

A kutya neve: Name of the dog: Name des Hundes:		A röntgenfelvétel készítésének helye: Place of X-ray taking: Stelle des Röntgenaufnahme:		Tulajdonos neve: Owner: Besitzer:	
Születési ideje: Date of Birth: Geburtsdatum:		Életkor (hónapokban): Age (in months): Alte (in Monat):			
Fajta: Breed: Rasse:		Ivara: Sex: Geschlecht:			
Színe: Colour: Farbe:					
Transzponder száma: Microchip number: Mikrochip nummer:		Ideje: Date: Zeitpunkt:		Megjegyzés: Az eb transzponder száma egyezik a származási lapon lévő számmal. A röntgenfelvétel megfelelően elbódított kutyán, megfelelő izomtónus-állapotban készült. Remarks: The microchip number of the above-named dog is identical with the number on the identity card. The X-ray picture was made about a sufficiently narcotised dog in state of sufficient muscular tonicity. Bemerkung: Der mikrochip nummer des Hundes stimmt mit der nummer im Abstammungszeugnis überein. Die Röntgenaufnahme ist an genügend betäubtem Hund, im geeigneten Zustand des Muskeltonus durchgeführt worden.	
Származási bizonyítvány száma: Number of certificate origin: Nummer des Abstammungszeugnisses:		Szám: Number of X-ray taking: Nummer der Röntgenaufnahme:			

A csípőízület helyzete: Position the hip-joint: Lage des Hüftgelenks:	jobb right rechts	bal left links	jobb right rechts	bal left links
szimmetrikus symmetrical symmetrisch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jól nyújtott well extended gut ausgedehnt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jól befördített well turned in gut eingeschwenkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Az ízületi vápa állapota: Status of acetabulum: Zutand der Gelenkpfanne:				
Összbenyomás General impression Gesamteindruck	mély deep tief	<input type="checkbox"/>	lapos flat flach	<input type="checkbox"/>
Elülső vápaszél Front edge of the acetabulum Vorderer Rand der Pfanne	éles kontúrú of sharp contour scharfer Kontur	<input type="checkbox"/>	élettelen, felrakódásokkal blurred with depositions mit stumpfen Ansätzen	<input type="checkbox"/>
Elülső vápakontúr Front acetabulum contour Vordere Kontur der Pfanne	keres lefutású of round shape rund verlaufen	<input type="checkbox"/>	ellaposodott flattened abgeflacht	<input type="checkbox"/>
A combcsontfej állapota: Status of the whirlbone: Zustand Schenkelbeinkopfes:				
Összbenyomás General impression Gesamteindruck	gömb alakú round kugelförmig	<input type="checkbox"/>	ellaposodott flattened abgeflacht	<input type="checkbox"/>
			gomba alakú mushroom-shaped pilzförmig	<input type="checkbox"/>
			szögletes angular eckig	<input type="checkbox"/>

A CSD-központ értékelése: Evaluation of the HIP-joint Dysplasia Centre: Die Auswertung durch die Zentrale für HD:	A felvételt készítő állatorvos véleménye: The vet-surgeon's statement who X-ray photographs: Begutachtung des die Aufnahme machenden Tierarztes:		
mentes free frei	<input type="checkbox"/>	mentes free frei	<input type="checkbox"/>
majdnem mentes nearly free fast frei	<input type="checkbox"/>	majdnem mentes nearly free fast frei	<input type="checkbox"/>
enyhe CSD mid HD leichte HD	<input type="checkbox"/>	enyhe CSD mid HD leichte HD	<input type="checkbox"/>
közepes CSD moderate HD mittelmaßige HD	<input type="checkbox"/>	közepes CSD moderate HD mittelmaßige HD	<input type="checkbox"/>
súlyos CSD serious HD schwere HD	<input type="checkbox"/>	súlyos CSD serious HD schwere HD	<input type="checkbox"/>
CSD-központ száma: Die Zahl der Centrale für HD The number of the Hip-joint Dysplasia Centre	<input type="text"/>		
Aláírás: Signature: Unterschrift:	<input type="text"/>		
Dátum: Date: Zeitpunkt:	<input type="text"/>		

Az állatorvos bélyegzőjének helye: Place of the vet-suregon's stamp: Stelle des tempeis des Tierarztes:	<input type="text"/>
---	----------------------

A fej helyzete a vágásban:  
The status of the head in the acetabulum is:  
Lage des Kopfes in der Pfanne:

mély  
deep  
tief

excentrikus  
eccentric  
exzentrisch

subluxált  
subluxated  
subluxiert

luxált  
luxated  
luxiert

A combnyak állapota:  
Status of the neck of thigh bone:  
Zustand des Schenkelhais:

szabályos  
regular  
regelmäßig

henger alakú  
cylinder shaped  
zylinderisch

a fejtől jól elkülönül  
well separated from the head  
vom Kopf deutlich abgegrenzt

megrövidült  
shorted  
verkürzt

kontúros  
with contour  
mit Konturer

nem kontúros  
without contour  
ohne Konturer

szabályos csontszerkezetű  
with regular bone structure  
regelmäßiger Knochenstruktur

felritkult  
thinned out  
verdünnt

felrakódásos  
with deposition  
mit Ansätzen

Az ízületi rés:  
The articular space:  
Die Gelenkspalte:

koncentrikus  
concentric  
konzentrisch

divergáló  
divergent  
divergierend

Az Norberg-féle mérés szerint:  
According to the Norberg measuring:  
Nach der Norbergachen Messung:

a szög 105°, ill. nagyobb  
the angle is 105° or rather bigger  
der Winkel ist gleich 105° bzw. größer

kisebb, mint 105°  
less than 105°  
kleiner als 105°

Egyéb: Other: Sonstiges:	jobb szem right eye rechtes Auge	bal szem left eye linkes Auge
entrópia entropy Entropie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ectrópia ectropy Ectropie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
műtéti heg cicatrics after operation Narbe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Megjegyzés:  
Remarks:  
Bemerkung:

Orrtükör lenyomat helye:  
Place of rhinoscope impression:  
Stelle des Abdrucks des Nasenspiegels: